

# VĚSTNÍK

*Katolické Misie*

---

*sv. Jakuba v San Diegu – sv. Františka v San Francisku - sv. Cyrila a Metoděje v Los Angeles*

---



ČESKÁ KATOLICKÁ MISIE LOS ANGELES  
zve všechny příznivce české tradice a kultury na

## 2. DOŽÍNKY

Tradiční dožínkový festival připravujeme na neděli  
22. října 2006 ve 3:00 hod odpoledne (po mši sv.).

**KALIFORNIE ŘÍJEN / OCTOBER 2006**



**Peter Esterka, S.T.D.**  
Auxiliary Bishop of Brno  
Bishop for Czech Catholics  
in Diaspora

September 22, 2006

From Bishop Peter Esterka, Bishop for Czech Catholics in  
Diaspora to the members of the Czech Catholic Mission in  
California:

During the past three years you have enjoyed the presence and ministry of Fr. Norbert Nawrath who has served our Czech and Slovak communities as well as the local Polish Center. Fr. Norbert came here on a three year contract which expires in mid-October of this year. As a priest of the Archdiocese of Olomouc in Moravia, Czech Republic, his superior is Archbishop Jan Graubner, who was willing to lend Fr. Norbert to us to help in our ministry. In the course of those three years Fr. Norbert has not only served our communities well but has also perfected his knowledge of the English language.

Now, after evaluating our situation and consulting with Archbishop Graubner, the decision has been made to call Fr. Norbert back to his home diocese. He has the option, however, of a further term as a missionary at our Czech Mission in Melbourne, Australia. It is entirely up to Fr. Norbert which of these options he will choose.

So, we must say goodbye to Fr. Norbert, thank him for what he has done for both our communities, and wish him well in his new assignment, be it in Moravia or Australia.

Sincerely in Christ,  
*Bishop Peter*



## **Z PERA O. BISKUPA ESTERKY.**

### ***Milí členové krajauské misie v Kalifornii!***

**Velká změna v naší kalifornské misii** — ztrácíme otce Norberta. V říjnu vyprší o. Norbertovi doba pracovního pobytu ve Spojených státech. Po dohodě s jeho arcibiskupem Janem Graubnerem bylo rozhodnuto, že o.

Norbertovi budou na bídnyty dvě možnosti k jeho dalšímu působení : 1.) že se vrátí zpět do jeho olomoucké diecéze a nebo 2.) že vzhledem k tomu, že umí dobře anglicky, by si mohl vybrat práci mezi krajany v Austrálii. Tam by pracoval na poloviční úvazek pro australskou farnost v Melbourne, v níž by také bydlil a odtud by zajížděl i do Adelaide, Canberra a Hobartu na Tasmánii. S touto druhou možností se pro O. Norberta počítalo již předtím, než přiel sem do Kalifornie.

Odchodem o. Norberta se naše situace změní hlavně pokud jde o náš vztah k Polskému centru, kam právě přišel nový farář, o. George Blais, který mě ale ujistil, že i nadále bude platit naše domluva, že jedenkrát za měsíc budeme mít možnost mít v Centru naši českou mši svatou, jak tomu bylo dosud.

### **O dvou herezích či omylech.**

V poslední době se v naší misii šíří dvě hereze, omyly, či nepravdy, které ovlivnují naše sbírky při mši svaté. Obě tyto hereze vznikly z dobrého úmyslu, ale obě jsou založeny na mylných předpokladech. První hereze vznikla v době, kdy jsme začali uvažovat o zakoupení našeho centra. Tébdy někdo řekl, že když máme kolem 600 set adres našich krajanů na které posíláme Věstník, tak kdyby každý z odběratelů Věstníku daroval 1,000 dolarů, dostali bychom 600 tisíc dolarů a centr by tak byl skoro zaplacený. Ten "někdo", kdo přišel s tímto nápadem nepočítal s tím, že ne všichni členové naší misie z různých důvodů nebudou moci nebo nebudou ochotni třeb tisíc dolarů darovat. V každé farnosti máme zkušenost, že tak prvých 10% členů dá víc, než se od nich očekává~. Dalšíh 10-20% dá těch žádaných 1.000 dol. Dalšíh 20-30% dá alespoň něco z požadovaného obnosu a ten zbytek, to jest mezi 40-50%, dá velmi málo nebo vůbec nic. Toto platí i o další herezi.

Druhá hereze říká, že kdyby každý z těch 600 adresátů daroval po dobu tří let každý měsíc jenom 20 dolarů, že bychom měli celý dluh za náš centr Velehrad zaplacený. Je to sice pěkná teorie, ale ani ta neodpovídá skutečnosti. Zdá se ale, že někteří z vás jste této herezi podlehli a začali jste dávat do sbírky jen těch dvacet dolarů, i když jste v minulosti dávali více. Mimochodem, tato druhá hereze měla být aplikována jen na zaplacení centra ale vůbec nepočítala s výdaji, které máme každý měsíc s platy pro kněze, tištěním a rozesláním Věstníku, výdaji

na benzín, zakoupením letenky k cestě do San Franciska atd. Doufám tedy, že těmto omylům-herezím nepodlehnete a že i nadále půjdeme sice pomalu, ale jistě dopředu a že vytrváme na cestě k vytčenému cíli. Musíme si také uvědomit, že se na této cestě nesmíme spoléhat jen na naše lidské schopnosti, ale že se musíme opřít a požádat pomoc toho, který je konec konců naší motivací a naším cílem – na samotného Pána Boha. Víme přece, že jedno staré, ale pravdivé pořekadlo říká: ‘Bez Božího požehnání, marné lidské namáhání’.

### **Z PERA OTCE BISKUPA ESTERKY:**

V minulém mčsíci jsme dostali v poště dotaz jak je to se semináři doma ve vlasti. Je-li tam dostatek kněžských a řeholních povolání. Na tuto otázku není jednoznačná odpověď možná. Je nutné se podívat zvlášť na Čechy a zvlášť na Moravu. Na Slovensku je situace zase ještě docela jiná. Tam je stále ještě kněžských a i řeholních povolání dosti, skoro bych řekl až nadbytek. V Českých zemích je situace taková: V samotných Čechách, kde máme seminář přímo v Praze s teologickou fakultou při Karlově univerzitě, je situace velmi kritická. Povolání je tam velice málo, hlavně v diecézích pražské, litoměřické a plzeňské. Poněkud lépe si vedou diecéze královhradecká a českobudějovická, i když ani tam není novokněží dostatek. Každý rok umírá a nebo odchází do důchodu daleko více kněží než je jich vysvěceno. Z tohoto důvodu se snaží biskupové řešit celou situaci tak, že zvou na pomoc kněze a často již bohoslovce ze sousedního Polska, kde je kněží stále ještě nadbytek. Další krok zpočívá v tom, že kněží zpravují několik far, což v minulosti, ještě před druhou světovou válkou, nebylo třeba.

Na Moravě máme seminář pro všechny tři diecéze v Olomouci, kde je také teologická fakulta součástí Komenského univerzity. Počet seminaristů je zde poměrně vyšší než v Čechách, ale ani zde nenahradí novokněží úbytek kněží, kteří každoročně opouštějí aktivní službu. Také na Moravě máme dnes „hostující“ kněze nejvíce z Polska, ale i ze sousedního Slovenska. Jak řešit tento nedostatek kněží v Čechách a na Moravě? Kromě té pomoci z Polska a Slovenska a spojování několika farností v jednu, jsou svěcení také „trvalí jáhni“, tedy obyčejně ženatí muži, kteří po několikaleté přípravě jsou vysvěceni a spolupracují s knězem v přidělené farnosti. Tito trvalí jáhni mohou dělat kromě sloužení mše sv. a udělování rozhřešení ve svátosti smíření (ve zpovědi) všechno ostatní, to znamená: mohou křtít, sezdávat, pohřbívat, kázat, připravovat věřící k přijetí svátostí atd.

Velký důraz se klade také, hlavně na výzvu pramenící z II. vatikánského koncilu, na spolupráci všech členů farností. Každý z nás je vyzván, aby použil mu Bohem daných darů a aktivně se zapojil do života farnosti jak při liturgii tím, že bude ministrovat, číst, zpívat (i ve zboru), připravovat oltář k liturgickým úkonům praním oltářních pláten, ozdobováním ho květinami atp, tak také na př. organizováním farních besídek pro děti, sportovních akcí, poutí, kulturních zájezdů, výukou náboženství jak pro děti,

tak i pro dospělé,...i pomáháním v charitativní práci pro chudé a potřebné, návštěvováním nemocných (přinášením sv. přijímání) a opustěných, vypomáháním na př. úklidu bytu nebo zavezením do nemocnice těch, kteří nemají auto a nebo nemohou jezdit atd. atd. Říká se přece, že „Laskavosti se meze nekladou“.

Kdysi, ne v tak dávné minulosti, když bylo dostatek kněží, ale také řeholníků a řeholnic, se většinu těchto aktivit očekávalo od nich. Dnes je situace podstatně jiná a proto se očekává, ano, vyžaduje, spolupráce nás všech. V mnohých, těch živějších, aktivnějších farnostech jak zde v Americe, tak už i u nás ve „staré“ vlasti, se tak do velké míry děje. Nezištnost lidí, kteří se nebojí a nestydí angažovat je opravdu obdivuhodná. Ve farnosti; kde jsem až do nedávna bydlil, jsem si na příklad všiml muže středního věku, který každou sobotu od rána do pozdního odpoledne nosil, převážel a připravoval pytle fazole a jiných poživatin, chleba, konzerv.... Když jsem se ptal faráře kdo ten člověk je, bylo mi řečeno, že je to nějaký executiv, který věnuje sobotu práci pro chudé a potřebné. Víím, že nebyl sám. Jiný muž, už důchodce, se věnoval pastorační práci mezi vězni. Často byl velice znechucený, ale na druhé straně měl občas i radost z toho, co dělal, když měl pozitivní reakci a i úspěch v jeho snaze pomoci. V téže farnosti máme nejenom školu pro 300 žáků, ale i „sobotní školu“, kam chodí další stovky dětí, které chodí do publik škol, kde nemají výuku náboženství. Všichni učitelé a učitelky, kteří v této sobotní škole učí, to dělají dobrovolně. Abyste si udělali představu kolik žáků do této sobotní školy chodí: Asi před 5. lety jsem dostal dopis od jednoho faráře z menšího městečka v jižních Čechách. Mimo jiné psal s velkou radostí o tom, že právě minulou neděli měl první sv. přijímání pro 8 (osum) dětí. Protože jsme měli 1. sv. přijímání i v naší farnosti zde v Kalifornii. Já osobně jsem měl ten weekend dvě mše sv. a na každé z nich jsem měl přes 40 prvních svatých přijímání, jen tak pro zajímavost jsem se zeptal faráře kolik jsme ten weekend měli 1. sv. přijímání. Jeho odpověď byla: 282. Ten nepoměr je na první pohled úžasný - 8:282. Srovnáváme zde ale farnost zdecimovanou nejenom 40.léty komunistické propagandy, ale aktivního pronásledování Církve a náboženství vůbec verzus živou, aktivní farnost, v níž přes všechny problémy a překážky vládne duch Druhého vat. Koncilu.

*Pokračování přístě . . .*

## **ZÁŘÍ 2006**

**Příjmy ze sbírek pro potřeby misie: \$1,234.00**

SD sbírka \$94.00; LA sbírka \$556.00.00, čena \$142.00,  
na centrum \$500.00; SF sbírka \$442.00,  
na centrum \$500.00.

**Měsíční výdaje misie: \$2,700.00**

\$2,000.00 (odměna pro biskupa a kněze), \$50.00 (nájem),  
\$650.00 (auto, health insurance, tisk Věstníku).

## ZE ŽIVOTA MISIE



*Drazí čtenáři!*

*Po třech letech moji služby v českých misiích v Kalifornii, přišel čas, kdy se mám s vámi se všemi rozloučit. Touto cestou rád bych tedy poděkoval všem, za prokázanou lásku a dobrotu, za srdečné přijetí a za všechná, krásná a milá slova, která mi po celou tu dobu dodávaly radost ve službě našim krajanům.*

*Díky za modlitby, o kterých jste mně ujišťovali a které mně skutečně podporovaly v každodenní práci. Pán Bůh zaplat' tedy za vše. Zároveň slibuji, že na vás budu pamatovat ve svých modlitbách a vyprošovat vám Boží požehnání u našeho Pána.*

P. Norbert W. Nawrath

### **CZECH LESSONS.**

Beginners will meet twice a month at our Velehrad (344 Koch Avenue, Placentia, CA 92870, 714 524 0092). Saturdays 1-3pm, followed by social time. Tuition and textbook to be decided. We will learn basic pronunciation, vocabulary and phrases and find out what those mysterious characters are that we don't use in the English language. Czech is a beautiful and interesting language. Lessons will help us communicate with Czech friends, interpret grandparents' old letters and photos, enrich our enjoyment of Mass, and enthusiastically join in singing our traditional songs. **Oct. 14, 28, Nov. 11, 25, Dec. 9** Contact: Linda Ivanov 949-201-9963.



*Linda Ivanov, „Czech, Moravian, Slovak Community“ booth, Global Village Festival, Irvine, September 16, 2006.*

# Pozor: Nepřehlédněte!!



## POZVÁNÍ NA BOHOSLUŽBY

V SAN DIEGU: There will be NO CZECH MASS in October.

V LOS ANGELES bude mše sv. v NEDĚLI  
22. října v 1:15 hod. odp. v Polish Center, 3999 Rose Drive, Yorba  
Linda, CA 92886. Po mši sv. bude podáván dožínky.

V SAN FRANCISKU bude mše svatá v NEDĚLI  
29. října v 11:00 hod. dop. v auditoriu kostela STAR OF THE  
SEA, 4420 Geary Blvd., San Francisco, CA. Beseda a pohoštění  
následují.

Mše sv. příští měsíc budou: v San Diegu 18.11, v LA 19.11.  
a v San Francisku 26.11.

Rezervační šek vypsáný na RC Czech Mission zašlete prosím  
před **15. října 2006**. (Rezervace pro dospělé \$20.00 - zahrnuje vstupenku  
na taneční zábavu a lístek na oběd; dětí mladší 12 let - vstup zdarma).

JMÉNO, PŘÍJMENÍ:.....

ULICE:.....

MĚSTO, ZIP:.....

TELEFON, E-MAIL:.....

POSÍLAM ŠEK NA ČÁSTKU:.....

**Rezervační šeky posílejte na: Bishop Peter Esterka, PO Box 1597,  
Placentia, CA 92871.**



## *LÁSKA SMRTÍ NEKONČÍ . . . .*

Památka všech věrných zesnulých, jak známe ještě z domova „Den Dušiček“, připadne letos na čtvrtek 2. listopadu. V tento den a po celý měsíc listopad vzpomínáme na naše drahé zesnulé, kteří sní svůj věčný sen ať již doma ve staré vlasti či roztroušeni po celém světě. Katolíci celého světa se v měsíci listopadu modlí za své drahé zemřelé. Je jisté, že naši drazí se taktéž za nás u Boha přimlouvají.

Je zvykem katolíků a obzvláště nás Slovanů, abychom zintenzivněli naše modlitby, prosíme o pomoc kněze, aby se za naše drahé zesnulé denně modlil při mši svaté u oltáře, jejichž jména jsou položena během mše svaté na obětním stole.

Přejete-li si, aby i letos O. biskup Petr Esterka na Vaše drahé zesnulé pamatoval, laskavě vyplňte zadní stránku tohoto listu. Prosíme, abyste případné šeky / na stipendia / vyplnili na R.C. Czech Mission.

*Děkujeme!*





## ÚMYSLY NA MŠE SVATÉ:

### ŘÍJEN • OCTOBER

1. za rodinu Minaříkovou - Marie Minařík
2. +Jana a Jolantu Jakobovy – Jana Reichert
3. za živé a zemřelé členy české síně Karlín-Joe Kocáb
4. za Jamie Helus – Alice Wuerch
5. + Bernie Roberts – Bertha Srnková
6. +Emila a Annu Výprachtických - Anna Zemánek
7. +Pavla Klímu - manželka Jarka
8. za Gretchen a Johannes Wuerch – Alice Wuerch
9. +Mirosláva Kovalcike—manželka Irene
10. +George Martinku - Jean Hoard
11. +Petra Mynáře - manželka Vera
12. +Hertu Rovenskou (+11.9.06) - Petr Peterka, vnuk, s rodinou
13. + Maminku Bártovou - dcera Jarka
14. +Petra Vranu - manželka Jarka
15. +Karla Nováka - manželka Inka a dcera Irenka
16. +Zdeňka Zemánska - manželka Anna a děti
17. +Božena Lopaura - přátelé
18. +Raymonda Dvorského - manželka Marie
19. za Davida Vollrath – Alice Wuerch
20. +Verinika Sujak - Jean Hoard
22. +Ludmilu Hudečková (+22.9.06)- Milada Vegvary, dcera
23. +Helenu Martínkovou - přátelé



*Fr Norbert (r) and Bishop Peter officiate at the baptism of Dominick Dostalek in San Diego. Lenka and Vladimír Dostalek are the baby's parents.*

## OZNÁMENÍ:

21. lety, velmi zodpovědný student, vnuk paní Janákové ze San Jose hledá byt (room) v San Francisku, v okolí Market, Van Ness, Mission.

Volejte: 408-446-8464

## POZOR, NEPŘEHLÉDNĚTE:

Pokud dáváte šek do sbírky (nebo ho posíláte poštou) na běžné výdaje naší misie napište ho, prosím, na **R.C. Czech mission**.

Dáváte-li šek na zakoupení našeho Velehradu, napište šek -buď na **Czech Center Building fund** a -nebo na **North American Pastoral Center for Czech Catholics**, stačí také zkráceně **NAPCCC**.

**N.B.: Šeky vystavené na oba účty jsou odčitatelné od daní.**

YOUR TRUST OR WILL: Please remember Czech ministry in your trust or will. Our legal title is: North American Pastoral Center for Czech Catholics, 344 KOCH Avenue, Placentia, CA 92870. For information call Bishop Esterka, 714 524 0092.

## *ADRESA MISIE / Redakce VĚSTNÍKU*

*Bishop Peter Esterka*

*344 Koch Avenue*

*Placentia, CA 92870*

*www.Czechchurch.org*

*Tel:(714) 524-0092*

*Fax:(714) 637-6789*

*PetaEst@aol.com*

*Fr. Norbert W. Nawrath*

*16672 Golden Avenue, Placentia, CA 92870*

*Tel: (714) 488-3161*

*P.norbert@netzero.net*

### **LOS ANGELES**

Předseda: Frank Onderka (310) 768-1836, h: 310.532.1829

Pokladník: Robert Dobeš (818) 780-1716

### **SAN FRANCISCO**

Předseda: K. Dvořák (415) 751-2183

Tajemník: Dominik Josefík (415) 752-2984

### **SAN DIEGO**

Předseda: Petr Peterka (858) 755-1578

Tajemník: R.McLaughlin (619) 447-3753

**VĚSTNÍK** Vychází vždy na začátku měsíce

Printing: **122 Copy and Print** 2968 Yorba Linda Blvd. Fullerton, CA. 92831

## KRAJANSKÉ OBCHODY A SLUŽBY

**Jan A. Zemanek, Attorney**

P.O. Box 93  
Trabuco Canyon, CA 92678  
(949) 709-1757

**INTERNATIONAL CARGO**  
EXPORT SHIPPING, PACKING & CRATING

Autos, Household Goods & Commercial  
Cargo 1-800-772-2080 [www.exship.com](http://www.exship.com)

**FRANK J. ONDERKA**  
**REALTOR**

Tel: (310) 768-1836 • Fax: (310) 768-3472

**Chateau Properties**

 dot CONSULTING

**Dot Consulting**

Robert Dobes  
[www.dotconsulting.net](http://www.dotconsulting.net)

Website Design, Website Marketing and Consulting

Phone: (818) 804 5395 - Fax: (818) 804 5396

email: [admin@dotconsulting.net](mailto:admin@dotconsulting.net)

 **Art Brokers Prague**

Specializing in the representation,  
export and sales of Czech, Central  
and East European Fine Art.  
visit our on-line gallery at:  
[www.art-brokers-prague.com](http://www.art-brokers-prague.com)

**Dr. Joseph Burian**  
**General Dentistry**

12665 Washington Blvd., Ste 107  
Los Angeles, CA 90066

**Phone: (310) 398-9012**

**Frank Vogel**  
**Notary Public**  
(714) 785-8821  
Translation Service

E-mail: [FJVogel@hotmail.com](mailto:FJVogel@hotmail.com)

**A. P. HORAK**

Notary Service • Translations of Documents

• Court and Personal Interpreting

373 N. Western Ave. # 7  
Los Angeles, CA 90004

**323 464 1249**

**MARTA JONEC, REALTOR**

Prudential California Realty  
635 Camino de los Mares, Suite 100  
San Clemente, CA 92673

Direct 949 218-0018

Fax 949 218-0020



**CD International**  
**Wellness and Nutri-  
tion Products**

Clay and Dagmar Crichton

Herbalife Independent Distributor

**e-Fax 1-443-773-4859**

[healthy2002@usa.net](mailto:healthy2002@usa.net)

[www.healthy2002.com](http://www.healthy2002.com)

10% will be donated to the Czech Mission

**Dagmar Crichton**

Loan Originator Agent # BU3367

415-254-6566

e-mail: [dagmarcrichton@wlgdirect.com](mailto:dagmarcrichton@wlgdirect.com)

**JOHN V. VOSTENAK**

10% Discount SLEVA KRAJANŮM

Cs Community News at : [WWW.CSPANET.COM](http://WWW.CSPANET.COM)

Real Estate Broker • Loan Broker • Notary Public

Translation Certificates

Tel: (626) 445-0123 X 244 Mobil: (626) 674-1330

Fax: (626) 445,9612 \* [john@Johnvostenak.com](mailto:john@Johnvostenak.com)

[www.johnvostenak.com](http://www.johnvostenak.com)

**TRAVEL 4 LESS** *WorldWideAgency*

6225 Tampa Ave. Tarzana CA 91335

(818) 996-7440 • (818) 996-8127

(800) 654-3469 USA Fax (818) 996-6046

Simon Grunt / Erika Kantor

**Travel Center**

**Long Beach—Jana 562.498.1280**

e-mail [veverka@aol.com](mailto:veverka@aol.com)

**Santa Monica—Eva 310.396.8781**

[evaslovacek@verizon.net](mailto:evaslovacek@verizon.net)

*Podporujte podnikatele, kteří inzerují v našem Věstníku. Kupujte jelich výrobky a používejte jejich služby! Oni podporují naši misii svými inzeráty a dary.*